



**සියපත ලීකේෂ  
සීයපත පිනාස්  
Siyapath Finance**  
*(Finance Company of Sampath Bank Group)*

(A finance company licensed by the Monetary Board of the Central Bank of Sri Lanka under the Finance Business Act No. 42 of 2011)  
Date of Incorporation : 03.03.2005. Registration No. PB 917PQ.  
Registered Address : 110, Sir James Peries Mawatha, Colombo 02.  
Business Address : No. 46/12, Nawam Mawatha, Colombo 02.

FOR OFFICE USE ONLY	
INTRODUCER	
DEPT / BRANCH	EPF NO.
CUS. ID NO.	
LOAN/ LEASE NO.	
FIXED DEPOSIT	
SAVINGS	

**FIXED DEPOSIT / SAVINGS ACCOUNT APPLICATION**

A/C No. සිංචුම් අංකය																	DATE දිනය තිසති	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

**FIRST APPLICANT / පළමු අයදුම්කරු / முதலாவது விண்ணப்பதாரி**

Rev.  Mr.  Mrs.  Miss.  Other  Civil status / විවාහ/අවිවාහක බව/ சிவில் அந்தஸ்து  S  M  W  O

NAME IN FULL සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர்																												
Permanent Address ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர முகவரி																												
Correspondence Address ලිපි ලැබිය යුතු ලිපිනය கடிதத் தொடர்புகளுக்கு முகவரி																												
DATE OF BIRTH උපන් දිනය පිරිනත තිසති	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	NIC / PP ජා.නැ./වි.ග.බ.අංකය தே. அ. அ/க. க. இல																			
Nationality පුරවැසිභාවය தேசிய																												
TELEPHONE NOS. දුරකථන අංක தொலைபேசி இலக்கங்கள்	Residence ජලිංචිය வதிவிடம்																				MOBILE පිංතම් கையடக்க தொ.பேச							
	OFFICE කාර්යාලය அலுவலகம்																				FAX NO. ෆැක්ස් අංකය தொலை நகல் இல							
E-MAIL ADDRESS විද්‍යුත් ලිපිනය ஈமெயில் முகவரி																												
Occupation රැකියාව தொழில்																					Place of Work සේවා ස්ථානය பதவி வகிக்கும் அமைப்பு							

**JOINT APPLICANT / බද්ධ අයදුම්කරු / இணைந்த விண்ணப்பதாரிகள்**

Rev.  Mr.  Mrs.  Miss.  Other  Civil status / විවාහ/අවිවාහක බව/ சிவில் அந்தஸ்து  S  M  W  O

NAME IN FULL සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர்																												
Permanent Address ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர முகவரி																												
Correspondence Address ලිපි ලැබිය යුතු ලිපිනය கடிதத் தொடர்புகளுக்கு முகவரி																												
DATE OF BIRTH උපන් දිනය පිරිනත තිසති	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	NIC / PP ජා.නැ./වි.ග.බ.අංකය தே. அ. அ/க. க. இல																			
Nationality පුරවැසිභාවය தேசிய																												
TELEPHONE NOS. දුරකථන අංක தொலைபேசி இலக்கங்கள்	Residence ජලිංචිය வதிவிடம்																				MOBILE පිංතම් கையடக்க தொ.பேச							
	OFFICE කාර්යාලය அலுவலகம்																				FAX NO. ෆැක්ස් අංකය தொலை நகல் இல							
E-MAIL ADDRESS විද්‍යුත් ලිපිනය ஈமெயில் முகவரி																												
Occupation රැකියාව தொழில்																					Place of Work සේවා ස්ථානය பதவி வகிக்கும் அமைப்பு							

**KYC DETAILS / ගණදෙනුකරු හඳුනාගැනීමේ විස්තර / உங்கள் வாடிக்கையாளரை அறிந்து கொள்ளுங்கள்**

Source of Funds වත්කම් උත්පාදනය වූයේ මිනි ක්ෂුද්‍රාරාම

Donations / Charites පරිත්‍යාග / ප්‍රභූතාධාර ත්‍රාණම / நன்கொடை

Salary / Profit වැටුප් / ලාභ සමභවම / இலாபம்

Family Remittance පවුලේ ලේඛණ සුරූප වරුආණම

Sales and Business turnover විදුහුම් හා පිටවැදුම් ආදායම් වර්ආභවණ මර්ණම වරුආභවණ

Sale of Property Asset වත්කම් විදුහුම් ආදායම් සොඤ්ඤා වර්ආභවණ

Source of wealth / Wealth generated from වත්කම් මූලාශ්‍ර / වත්කම් උත්පාදනය වූයේ වරුආණතමිණ මුලාඤ්ඤාමරාම / වරුආණ උරුමාකක වරුආණ

Business ownership විමාභාර උරුම  Inheritance පරම්පරාවේ වරුආණ  Investments පුද්ගලික ආයෝජන මුඤ්ඤාමරුකා මරුආණ  Profession/Employment වරුආණිඤ්ඤාමරුකා ආදායමේ සේවාව / මරුආණ  Others (Specify) වෙනත් (විස්තර කරන්න) වරුආණ (ඤ්ඤාමරුකා මරුආණ)



**NOMINEE / නාමිකයා / பெயர் குறித்து நியமிக்கப்பட்டவர்**

YES ඔව්ෂ්

NO නැත இல்லை

IF "YES" PLEASE COMPLETE NOTICE OF NOMINATION FORM. / පිළිතුර "ඔව්" නම් අදාළවන සම්පූර්ණ කරන්න. / விடை "ஆம்" என்றால் விண்ணப்பத்தை பூரணப்படுத்தவும்

Are you a foreign national/foreign citizen / non resident/dual citizen/holder of a permanent resident card (Green Card/other similar status) /  
 ඔබ විදේශිකයෙකු / විදේශීය පුරවැසියෙකු / අනේවාසිකයෙකු / ද්විත්ව පුරවැසියෙකු / විදේශික ස්ථිර පදිංචි පත්‍රයක් (ග්‍රීන් කාඩ් හෝ වැනි සමාන ස්ථිර පත්‍රයක්) ඇති අයෙකු ද?  
 நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டு பிரஜை / வெளிநாட்டு குடியுரிமை பெற்றவர் / வகுப்புகள் அல்லாதவர் / இரட்டை குடியுரிமை பிரஜை / நிரந்தர வதிவிட அட்டையைக் கொண்டிருப்பவர் (கிரீன் அட்டை/அல்லது வேறு சமமான அட்டை)

YES ඔව්ෂ්

NO නැත இல்லை

I agree and undertake to notify the company in writing within thirty (30) calendar days if there is a change in any information I have provided to the company.

මාගේ මෙම ප්‍රකාශයට අදාළ විය හැකි සම්පූර්ණ තොරතුරු වෙනස් වුවහොත් දින 30 ක් ඇතුළත සමාගමට ලිඛිතව දැනුම් දීමට පොරොන්දු වෙමි.  
 நான் மேலே கம்பனிக்கு வழங்கிய தகவல்களில் ஏதுமொரு மாற்றம் ஏற்பட்டால், 30 கலண்டர் நாட்களுக்குள் கம்பனிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பேன் என்று பொறுப்பு எடுத்துக் கொள்வதற்கு உடன்படுகின்றேன்.

Are you or your close relative a politically exposed person? If "yes", please specify. ඔබ හෝ ඔබේ වටිනුම් සමීප ඥාතියෙකු හෝ දේශපාලනිකව සම්බන්ධ අයෙකු වන්නේ ද? "ඔව්" නම් කරුණකර සඳහන් කරන ඒවා ඇති නම්, ඒවා විස්තර කරන්න. நெருங்கிய உறவினர் எவரெனும் ஒருவர் அரசியல் சம்பந்தப்பட்டுள்ளீர்களா? "ஆம்" எனின் விபரம் குறிப்பிடவும்.	<input type="checkbox"/>	ඔව් Yes	<input type="checkbox"/>	නැත இல்லை No
Type of statement (ප්‍රකාශන වර්ගය) passbook <input type="checkbox"/> E-Statement <input type="checkbox"/>				

**TERMS AND CONDITIONS / கீழ்க் கா ேர்தொகை / நிபந்தனைகளும் விதிகளும்**

**General Rules පොදු නීති பொது விதிகள்**

- The laws and regulations of the Government of Sri Lanka and usual customs and procedures common to finance companies in Sri Lanka will apply to the conduct of deposit accounts opened and therefore, Siyapatha Finance PLC reserves the right to change the rates of interest as may be required by Government or Government fiscal policy or considering the market conditions.  
 ශ්‍රී ලංකාවේ මූල්‍ය සමාගම් සඳහා පනවා ඇති නීති සහ රෙගුලාසි වලට යටත්ව මෙම තැන්පතු ආරම්භ කරන අතර, රටේ පවත්නා පිස්කූප් නීති ව්‍යාපාරික අවශ්‍යතා හා වෙළඳපොළ තත්වයන් අනුව පෙළපොළොවක වෙනස් කිරීමේ අයිතිය ද පවතී.  
 இலங்கையின் நிதி நிறுவனங்கள் தொடர்பாக விதிக்கப்பட்டுள்ள சட்டதிட்டங்களுக்கமைய இந்த வைப்பு ஆரம்பிக்கப்படுவதுடன் நாட்டின் நடைமுறையிலுள்ள பிஸ்கூප் சட்டம், வர்த்தக தேவைப்பாடுகள் மற்றும் சந்தை நிலைமைக்கு ஏற்ப வட்டி விதிதாரத்தை மாற்றுவதற்கு உரிய உரிமை எங்களிடம் இருக்கும்.
- Siyapatha Finance PLC reserves the right to accept or reject any application and to restrict the amount of each deposit.  
 තැන්පතුවක් භාරගැනීම, ප්‍රතික්ෂේප කිරීම, තැන්පතු මුදල කිරීමේ අයිතිය සියලුම පිටපත් වී එල් සී සතුවේ.  
 வைப்பு பொறுப்பு எடுத்தல், நிராகரித்தல் மற்றும் வைப்புத் தொகையை தீர்மானித்தல் ஆகிய நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் உரிமை சியபத் .பி.எஸ்.ஈ நிறுவனத்துக்குரியதேயாகும்.  
 In the event of Deposits made by cheques, the deposit will be activated only subject to realization of the cheques.  
 වෙනස් වලින් කරනු ලබන තැන්පතු බලපත්‍රවලින්, අදාළ වෙනස් නිකායනය වීමෙන් පසුව පමණි.  
 காசோலை மூலம் செய்யப்படுகின்ற வைப்பு செயற்பட தொடங்குவது உரிய காசோலை பணமாக மாறிய பின் ஆகும்.  
 The company will only accept cheques drawn in favour of siyapatha Finance PLC.  
 සියලුම පිටපත් වී. එල්. සී. සමාගමේ නම සඳහන් කරන ලද වෙනස් පමණක් ඉතිරිකිරීමේ හිමිකමට බැරකිරීම සඳහා භාරගනු ලැබේ.  
 சியபத் .பி.எஸ்.ஈ. நிறுவனத்தின் பெயர் குறிப்பிடப்பட்ட காசோலைகள் மட்டும்தான் சேமிப்பு கணக்கில் வைப்பில் ஏற்றுக் கொள்ளப்படும்.
- Siyapatha Finance PLC should be immediately informed in writing in the event of any change in your address and or loss of fixed Deposit Certificate or passbook.  
 ලිපිනයේ වෙනස් වීම හෝ තැන්පතු සහතික පත්‍රය හෝ පාස්පොත අස්ථානවීමක් සිදු වූ විට ඒ පිළිබඳව සියලුම පිටපත් වී. එල්. සී. සමාගම වෙත වහාම ලිඛිතව දැනුම් දිය යුතුය.  
 விலாசம் மாறுபட்டால் அல்லது வைப்புச் சான்றிதழ் காணாமல் போனால் அதுபற்றி சியபத் .பி.எஸ்.ஈ நிறுவனத்திற்கு எழுத்து மூலம் உடனடியாக அறிவிக்க வேண்டும்.

**SPECIFIC CONDITIONS FOR SAVINGS ACCOUNT ඉතිරි කිරීමේ ගිණුම් සඳහා විශේෂ කොන්දේසි சேமிப்பு கணக்குக்கான குறிப்பிட்ட நிபந்தனைகள்**

- The Holder/s of a saving account shall be deemed to have read, understand and be bound by the rules governing savings deposit accounts hereunder.  
 ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම් හිමියෙකු/හිමියන් පහත දැක්වෙන ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම් පාලනය වන නීති රීති කියවා හෝදීම ගෙන ඉන් බැඳී සිටිනු ඇතැයි සැලකේ.  
 சேமிப்பு கணக்கு வைப்பாளர் / வைப்பாளர்கள் கீழ் குறிப்பிடப்பட்ட சேமிப்பு கணக்குக்கான விதிகளையும் நிபந்தனைகளையும் வாசித்து புரிந்து கொண்டு அதற்கமைய செயற்பட இணங்கியிருப்பீர்கள் என கருதப்படுகிறது.
- A depositor shall not make any entries in the passbook and it must be sent to the Siyapatha Finance PLC or updating periodically. The company will not be responsible for any entries in the passbook which are neither computer printed nor under the signature of an authorized officer of the company.  
 තැන්පත්කරු විසින් පාස් පොතේ කිසිම සටහනක් නොකළ යුතුය. තව සටහන් ඇතුළත් කිරීම සඳහා පාස් පොත වරින් වර සියලුම පිටපත් වී. එල්. සී සමාගම වෙත එවිය යුතුය. සමාගමේ පාස් පොතේ පරිසකනය මගින් සටහන් කර හෝ සමාගම බලපලක් නිලධාරියෙකු විසින් අත්සන් කර හෝ නොමැති කිසිදු සටහනක් සම්බන්ධයෙන් සමාගම වගකිනු නොලැබේ.  
 வைப்பாளர் பாஸ் புத்தகத்தில் எந்தவிதமான அடையாளங்களையும் இடக்கூடாது. புதிய குறிப்புகளை சேர்ப்பதற்கு பாஸ் புத்தகத்தை சியபத் பி.எஸ்.ஈ. நிறுவனத்திற்கு அனுப்ப வேண்டும். நிறுவனம் பாஸ் புத்தகத்தை பரிசீலித்து குறிப்புகளை இடக்கூடாது. புதிய குறிப்புகளை சேர்ப்பதற்கு பாஸ் புத்தகத்தை சியபத் பி.எஸ்.ஈ. நிறுவனத்திற்கு அனுப்ப வேண்டும்.
- The amount deposited and withdrawn will be recorded in the passbook by the company. Depositors should examine the passbook carefully before leaving the company premises and satisfy themselves that entries made therein are correct.  
 තැන්පත්කරු ලබන හෝ ආපසු ගනු ලබන මුදල් සියලුම පිටපත් වී එල් සී සමාගම විසින් පාස් පොතේ සටහන් කරනු ලැබේ. තැන්පත්කරු ආයතනයෙන් පිටව යාමට පෙර එහි සටහන් හොඳින් පරීක්ෂා කර එහි නිවැරදි බව සිදුබව සැලකීමට පත් විය යුතුය.  
 வைப்பில் இடப்படுகின்ற அல்லது மீள எடுக்கின்ற பணம் சியபத் .பி.எஸ்.ஈ நிறுவனம் மூலம் பாஸ் புத்தகத்தில் குறிக்கப்படும். வைப்பாளர் நிறுவனத்தில் இருந்து வெளியேறுவதற்கு முன் அந்த குறிப்புகளை நன்றாக பார்க்கு அது சரியாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதா என உறுதிப்படுத்தப்படுத்திக் கொண்டு செல்ல வேண்டும்.
- Interest will be calculated on the daily balance and credited to the account monthly. No interest will be on balances less than Rs. 1,000/=.  
 පොළීය දෛනික ජනනය මත ගණනය කරනු ලබන අතර එය ගිණුමේ ජනනය මාසිකව එකතු කරනු ලැබේ. රු. 1,000 ට අඩු ජනනය සඳහා පොළී ගණනය කරනු නොලැබේ.  
 வட்டி நாளைந்தம் கணிக்கப்படுவதுடன் இருப்புடன் அது மாதந்த சேமிப்புக் கணக்கில் சேமிக்கப்படும். 1,000 ரூபாவுக்கு குறைந்த இருப்பு தொடர்பில் வட்டி கணக்கிடப்பட மாட்டாது.
- The account holder should keep the passbook in a safe place. In the event of loss of passbook, a passbook will not be issued, instead a new account will be opened with the balance lying in the existing account and a fresh passbook will be issued on receiving satisfactory explanation and sufficient intermit thereof. It is essential that Siyapatha Finance PLC be notified immediately, if a passbook is lost, stolen or misplaced to obviate risk of fraud. A charge will be made for the issue of a fresh passbook after opening the new account.  
 ගිණුම් හිමියන් තම ඉතිරිකිරීමේ පාස් පොත සුරක්ෂිතව තබා ගත යුතුය. නැති වූ පාස්පොත සම්බන්ධයෙන් අනු පිටපතක් නිකුත් කරනු නොලැබේ. කෙසේ වෙතත් ආයතනට සැලකීමට පත් විය හැකි සාධාරණ හේතු ඉදිරිපත් කරන්නෙකුට හානිපූර්ණ ලිපියක් ලබා ගැනීමෙන් පසුව පවතින ගිණුමේ ජනනය අලුත් ගිණුමක් ආරම්භ කර නව පාස් පොතක් ලබා ගත හැකිය. පාස් පොතක් නැති වුවහොත්/අස්ථානගත වුවහොත් හෝ හොරකම කරනු ලැබුවහොත් එමගින් සිදුවිය හැකි වංචා වළක්වා ගැනීම සඳහා ඒ පිළිබඳව සියලුම පිටපත් වී. එල්. සී සමාගම වෙත වහාම දැනුම් දිය යුතුය. නව ගිණුමක් ආරම්භ කර අලුත් පාස් පොතක් නිකුත් කිරීමේදී ඒ සඳහා ගාස්තුවක් අය කරනු ලැබේ.  
 கணக்கு உரிமையாளர் தமது சேமிப்பு கணக்கின் பாஸ் புத்தகத்தை பாதுகாப்பாக வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். காணாமல் போன பாஸ் புத்தகம் தொடர்பில் பரීதிரி பாஸ் புத்தகம் ஒன்று வழங்கப்பட மாட்டாது. எவ்வாறாயினும் நிறுவனம் திருப்பிப்பெடுத்தது நியாயமான காரணங்களை சமர்ப்பிக்கின்றவருக்கு பாதிப்பு கடிதம் ஒன்று பெற்றுக் கொள்ளுதல் பின் இருப்பிலுள்ள கணக்கை குறிப்பிட்டு புதிய கணக்கொன்று ஆரம்பிக்கப்பட்டு புதிய புத்தகம் ஒன்று வழங்கப்படலாம். பாஸ் புத்தகம் ஒன்று காணாமல் போனால் அல்லது தவறுதலாக வேறு இடத்தில் வைத்து மாற்றாது விட்டால் அல்லது திருப்பப்பட்டு விட்டால் அதனால் ஏற்படுகின்ற மேசாடிக்களை தடுப்பதற்காக அதுபற்றி சியபத் .பி.எஸ்.ஈ நிறுவனத்துக்கு உடனடியாக அறிவிக்க வேண்டும். புதிய கணக்கொன்றை ஆரம்பித்து புதிய புத்தகம் ஒன்று வழங்குகின்றபோது அது தொடர்பில் கட்டணமொன்று அறவிடப்படும்.

**I / We apply to open a Savings Account with Siyapatha Finance PLC with details provided above and agree to abide by the current rules and the conditions of the company for maintenance of Savings Account.**

ඉහත සඳහන් විස්තර ප්‍රකාරව සියලුම පිටපත් වී. එල්. සී. ඉතිරිකිරීමේ ගිණුමක් මා / අප නමින් විවෘත කරනමෙන් ඉල්ලා සිටින අතර ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම සඳහා වන සමාගම නීති සහ කොන්දේසි පිළිපැවැත්වීමට මම / අප එකඟ වෙමි / වෙමු.

மேற்குறிப்பிடப்பட்ட விவரங்களுக்கமைய சியபத் .பி.எஸ்.ஈ நிறுவனத்திடம் நிலையான சேமிப்பு கணக்கொன்றை எனது அல்லது எங்களது பெயரில் ஆரம்பிக்குமாறு கேட்டுக்கொள்வதுடன், நிலையான சேமிப்பு கணக்கு தொடர்பிலான விதிகளையும் நிபந்தனைகளையும் நான் / நாம் ஏற்றுக் கொள்ளுகிறோம் / கிறோம்.

----- Signature of First Applicant	----- Signature of Joint Applicant
<b>OFFICE USE ONLY</b>	
Document Checked by : .....	Account Authorized by : .....
Account Opened by : .....	Signature Verified by : .....